

Short Stories with Peter: How Much Land Does a Man Need? — Leo Tolstoy

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

be content with

être satisfait de / se contenter de

DEF

Feel satisfied with what you have, without needing more.

Content is an adjective here, with stress on the second syllable. It expresses satisfaction, not a rule against ambition. Use with before the thing you accept.

FR

Être satisfait de ce que l'on a, sans avoir besoin de plus.

Content est ici un adjectif accentué sur la deuxième syllabe. Il exprime la satisfaction, pas l'interdiction d'avoir de l'ambition ; with introduit ce dont on se satisfait.

I am content with a quiet weekend at home.

I am content with a quiet weekend at home. → Un week-end tranquille à la maison me suffit.

She was content with her small flat.

She was content with her small flat. → Elle était satisfaite de son petit appartement.

2

set off at dawn

partir à l'aube

DEF

Begin a journey when the first daylight appears.

Set off describes departure; at dawn gives the time. Dawn is the beginning of daylight, not sunset; set stays set in the past.

FR

Commencer un voyage aux premières lueurs du jour.

Set off indique le départ, at dawn le moment. Dawn est le début du jour, pas le coucher du soleil ; set reste set au passé.

We set off at dawn to avoid the heat.

We set off at dawn to avoid the heat. → Nous sommes partis à l'aube pour éviter la chaleur.

They set off at dawn and reached the village before lunch.

They set off at dawn and reached the village before lunch. → Ils sont partis à l'aube et ont atteint le village avant le déjeuner.



3

run out of time*manquer de temps / ne plus avoir de temps*

DEF

Have no time left, or approach the point when it will be too late.

Be running out of time often means some time remains but the deadline is close. Run is figurative here, not physical movement.

FR

Ne plus avoir de temps ou approcher du moment où il sera trop tard.

Be running out of time signifie souvent qu'il reste un peu de temps, mais que l'échéance approche. Run est figuré, sans course physique.

We are running out of time, so let us finish the meeting.

We are running out of time, so let us finish the meeting. → Le temps nous manque, terminons donc la réunion.

I ran out of time before I answered the last question.

I ran out of time before I answered the last question. → Je n'ai plus eu le temps de répondre à la dernière question.

4

belong to*appartenir à*

DEF

Be owned by a particular person or group.

In the story this describes ownership, not simply location. This use usually takes a simple tense: the fields belong to him, not are belonging.

FR

Être la propriété d'une personne ou d'un groupe précis.

Dans l'histoire, il s'agit de propriété, pas simplement de lieu. Cet emploi prend normalement un temps simple : the fields belong to him, pas are belonging.

These fields belong to my family.

These fields belong to my family. → Ces champs appartiennent à ma famille.

The blue bag belongs to someone on the train.

The blue bag belongs to someone on the train. → Le sac bleu appartient à quelqu'un dans le train.

5

starting point*point de départ*

DEF

The place or moment where something begins.

In the story it is a physical place you must return to. It can also describe the beginning of a discussion, plan or learning process.

FR

Le lieu ou le moment où quelque chose commence.

Dans l'histoire, c'est un lieu physique auquel il faut revenir. Cela peut aussi être le début d'une discussion, d'un projet ou d'un apprentissage.

We returned to our starting point before sunset.

We returned to our starting point before sunset. → Nous sommes revenus à notre point de départ avant le coucher du soleil.

This question is a useful starting point for our discussion.

This question is a useful starting point for our discussion. → Cette question constitue un point de départ utile pour notre discussion.



6

make a detour*faire un détour*

DEF

Take a longer or different route instead of going directly.

A detour may avoid an obstacle or allow an extra visit. It need not be an accidental wrong turn; made is the past of make.

FR

Prendre un itinéraire plus long ou différent au lieu d'aller directement.

Un détour peut éviter un obstacle ou permettre une visite supplémentaire. Ce n'est pas forcément une erreur de chemin ; made est le passé de make.

We made a detour to see the river.

We made a detour to see the river. → Nous avons fait un détour pour voir la rivière.

The closed road forced us to make a detour.

The closed road forced us to make a detour. → La route fermée nous a obligés à faire un détour.

7

out of breath*à bout de souffle / essoufflé*

DEF

Breathing quickly or with difficulty after effort.

Common after running or climbing. Be or get out of breath describes a temporary state; it is not the same as holding your breath deliberately.

FR

Respirer rapidement ou difficilement après un effort.

Fréquent après avoir couru ou monté un escalier. Be ou get out of breath décrit un état temporaire, pas le fait de retenir volontairement sa respiration.

I was out of breath after climbing the stairs.

I was out of breath after climbing the stairs. → J'étais à bout de souffle après avoir monté l'escalier.

She arrived out of breath but still smiling.

She arrived out of breath but still smiling. → Elle est arrivée essoufflée, mais toujours souriante.

8

press on*continuer malgré les difficultés*

DEF

Continue with an activity or journey despite difficulty.

The particle on suggests continuing. This can show determination, but the story warns that continuing is not always wise. Use press on with something for a task.

FR

Poursuivre une activité ou un voyage malgré les difficultés.

On suggère la poursuite. Cela peut exprimer la détermination, mais l'histoire rappelle que continuer n'est pas toujours sage. Pour une tâche : press on with something.

They were tired, but they pressed on towards the hill.

They were tired, but they pressed on towards the hill. → Ils étaient fatigués, mais ont continué vers la colline.

We pressed on with the work despite the interruptions.

We pressed on with the work despite the interruptions. → Nous avons poursuivi le travail malgré les interruptions.

